

## WIR SIND DIE MODERNISIERER

Bei uns finden Sie alle modernen Baustoffe für  
Renovierung, Sanierung und Modernisierung.

**EH HASSELBRING**  
meinBAUFACHZENTRUM

Ernst Haselbring GmbH & Co. KG

21684 Stade  
Klarenstrecker Damm 12-14  
Tel. (0 41 41) 527-0  
Fax (0 41 41) 527-105  
www.haselbring.de

21614 Buxtehude  
Osimoorweg 41-43  
Tel. (0 41 61) 717-0  
Fax (0 41 61) 717-105  
info@haselbring.de

# Bützflether Handball Blatt



Sonnabend, 19.11.2011

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 7 / Jg. 14

## Heimspiele in Bützfleth

### Samstag, 19.11.2010

14:00 - 16:00 Uhr

Handball-Schnuppertraining

### Samstag, 19.11.2010

16:30 weibl. Jgd.E

wJE 1 : VfL Fredenbeck

### Sonntag, 20.11.2010

11:45 weibl. Jgd.E

wJE 2 : MTV Himmelpforten

13:15 männl. Jgd.C Landesliga

mJC : VfL Fredenbeck

15:00 weibl. Jgd.A Landesliga

wJA : HSG Schwanewede/N.

17:00 Landesliga Frauen

1. Damen : HSG Schwanew.

### Sonntag, 27.11.2010

09:45 männl. Jgd.D

mJD 2 : TuS Oldendorf

11:15 männl. Jgd.B Oberliga

mJB : THC Westerkappeln

13:00 männl. Jgd.D

mJD1 : VfL Stade

14:15 Männer Kreisklasse 1

3. Herren : VfL Stade 2.

17:45 Männer Kreisliga

2. Herren : VfL Horneburg 2

Das nächste  
Handball Blatt  
erscheint am  
**03.12.2011**



Foto: Jan Kruse

Handball ist cool und gemeinsam sind wir stark - Kinder beim Handball-Schnuppertraining in Assel

## Es darf geschnuppert werden

Der Punktspielbetrieb der HSG BüDro läuft zur Zeit auf vollen Touren. Die Organisation auch der zum Teil sehr langen Heimspieltage klappt ausgesprochen gut. Auf der letzten Trainersitzung gab es dafür Anerkennung Richtung der ehrenamtlichen Helfer und der Mannschaften, die die jeweiligen Dienste sehr verantwortungsvoll übernehmen.

Auch bzgl. der sportlichen Situation überwiegen die positiven Nachrichten. Trotzdem ist keine Zeit, sich auf den Erfolgen auszuruhen. Der Blick ist in die Zukunft gerichtet. In Zeiten immer schwächer werdender Jahrgänge muss man sich rechtzeitig um den Nachwuchs kümmern.

Die HSG hatte schon des Öfteren Schnuppertrainings für

Neulinge angeboten. Erstmals fand nun auch eines in Assel statt. Die Resonanz war überaus gut. Einen ausführlichen Bericht finden Sie auf Seite 10. Auch in Bützfleth wird solch ein Training stattfinden. Am Samstag, den 19.11. von 14:00 bis 16:00 Uhr darf im Sportzentrum Handball geschnuppert werden. In Drochtersen ist es am 03. Dezember so weit.

## Solarstrom

Photovoltaik –  
Sonnenwärme, Sonnenlicht, Sonnenkraft

Die Sonne lässt die Erde leben und liefert uns zudem auch noch Solarstrom!

Kompetente Planung und fachgerechte  
Installation der neuesten Solartechnik!



**NDB energieKonzepte GmbH**  
Robert-Bosch-Str. 11 · 21684 Stade  
Tel.: 04141 523-01 · Fax: 04141 53599-0  
E-Mail: energieKonzepte@ndb.de

## Erdgas wird grüner!

Wer mit Erdgas heizt, kann jetzt aktiv zum Klimaschutz beitragen.

Mit unserem CO<sub>2</sub>-neutralen **StadeErdgasKlima** wird das bei der Verbrennung entstehende CO<sub>2</sub> ausgeglichen und in nachhaltige Umweltschutzprojekte investiert.

Wechseln Sie jetzt!



CWS

Info: (04141) 404-0  
[www.stadtwerke-stade.de](http://www.stadtwerke-stade.de)



## Metallbauten – schön und praktisch.

Wir verwirklichen auch ausgefallene Ideen. Kostengünstig in eigener Fertigung und solide montiert von eigenen Mitarbeitern.

- Balkone
- Treppen und Geländer
- Überdachungen
- Reparatur und Nachbau
- Tore und Zäune
- Carports



J. Lindemann GmbH & Co. KG | Stade & Hamburg | Tel. 04141 526-0  
metall@lindemann-gruppe.de | [www.lindemann-gruppe.de](http://www.lindemann-gruppe.de)

Qualität für mehr als 100 Jahre: Hochbau | Einfamilienhausbau  
Metallbau | Fenster & Türen | Immobilien & Grundstücke

40-0026



**AOS**  
aluminiumoxid

AOS in Stade –  
Drei Jahrzehnte  
ein verlässlicher  
Partner.



Aluminium Oxid  
Stade GmbH  
Postfach 2269  
21662 Stade

[www.aos-stade.de](http://www.aos-stade.de)



medienzentrum-stade.de



## Vorgelesen

In der Ortschaftsbücherei hat Frau Petersen eine ganze Reihe von Vorleseterminen für Kinder organisiert. Auf die Kleinen ab 4 Jahre wartet ein Bilderbuchkino. Es geht um das geheime Buch des Weihnachtsmanns.

(30. November und 1. Dezember jeweils um 16:30 Uhr). Advents- und Weihnachtsgeschichten können Zuhörer ab 5 Jahren an drei verschiedenen Terminen lauschen: 6., 13. und 20. Dezember jeweils um 15:30 Uhr.

## Weihnachtsmarkt

Im vergangenen Jahr hatte das attraktive Bützfleth den Weihnachtsmarkt erstmals in Grauerort ausgerichtet. Der Erfolg gab den Organisatoren recht. Und deshalb findet der Markt auch in diesem Jahr am 1. Adventswochenende in der Festung statt. Am Samstag, den 26. November öffnen sich die Tore um 13:00 Uhr (Ende offen). In den Kasematten werden 57 Aussteller ihre Stände aufschlagen. Auf einer Bühne gibt

es Musik- und Tanzvorführungen. Gerd Hove ist mit seiner großen Modelleisenbahn vertreten. Draußen gibt es ein Tiergehege mit Schafen und Alpakas, Kinderkarussell und viele Ständen, um den Kalorienhaushalt in Unordnung zu bringen. Am Sonntag, den 27. Nov. findet der Weihnachtsmarkt von 11:15 -18:00 Uhr statt. Der Eintritt ist kostenlos. Das gilt auch für den Taxi-Shuttle, der auch Götzdorf und Bü.-moor anfährt.

## Vermessungsarbeiten im Rahmen der Ortskernsanierung Bützfleth

Die Planungen zur Ortskernsanierung kommen voran. Die Verwaltung der Stadt Stade bat um die folgende Veröffentlichung:

Sehr geehrte Bützfletherinnen und Bützflether,  
Im Rahmen des Programms „Aktive Stadt- und Ortsteilzentren“ wurde der Ortskern Bützfleths 2009 zum Sanierungsgebiet erklärt. Ein Rahmenkonzept zur Neugestaltung Ihrer Ortschaft ist erstellt worden und wird derzeit in den politischen Gremien beraten und Ihnen auf der kommenden Ortsratsitzung vorgestellt.  
Um genaue Vermessungsdaten für die erforderliche detaillierte Planung zu gewinnen, sind Vermessungsarbeiten vorgesehen, die ab Mitte November beginnen werden.  
Sofern Zutritt auf private Grundstücke zur Einmessung erforderlich ist, bitte ich den Mitarbeitern des Vermessungsbüros Hesse, Buxtehude, diesen zu gewähren.  
Stade, den 7. November 2011  
Im Auftrag  
C. Kountchev  
Abteilung Planung, Umwelt und Grundstücke

## Adventsfeier

Der Bürgerverein möchte Sie mit seiner Adventsfeier am 4. Dezember um 16:00 Uhr in der Kirche St. Nicolai in eine heitere Vorweihnachtsstimmung versetzen.. Es werden Platt-

deutsche Erzählungen von Inga Mahler aus Drochtersen und heimatliche Weihnachtslieder von der Gruppe Wohlfrath von Krautsand vorgetragen. Der Eintritt ist frei.

## Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
19.11.	14:00	Handball Schnuppertraining	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
19.11.	16.30	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
19.11.	14:00	Spielzeugflohmarkt (bis 16:00 Uhr)	Schützenverein	DGH
20.11	10:00	Adventsausstellung (bis 17:00 Uhr)	Blumenhaus Mirowsky	Flethweg 5
20.11.	10:30	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
20.11.	19:00	Gottesdienst von und für Verwaiste Eltern	Verwaiste Eltern Gruppe, Kirchengemeinde	Kirche
23.11.	18:00	Ortsratsitzung	Ortschaft	DGH
26.11.	13:00	Weihnachtsmarkt	Attr. Bützfleth, FV Grauerort	Festung Grauerort
27.11.	09:45	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
27.11.	11:15	Weihnachtsmarkt (bis 18:00 Uhr)	FV Grauerort	Festung Grauerort
30.11.	16:30	Bilderbuchkino	Ortschaft	Ortschaftsbücherei
01.12.	16:30	Bilderbuchkino	Ortschaft	Ortschaftsbücherei
03.12.	14:30	Weihnachtsfeier für Senioren	Schützenverein	Schützenhalle „Kl. Helgoland“
04.12.	16:00	Adventsfeier	Bürgerverein	Kirche
06.12	15:30	Vorlesestunde f. Kinder ab 5 Jahren	Ortschaft	Ortschaftsbücherei
07.12.	17:00	Weihnachtsfeier Integrationsportgruppe	TuSV Bützfleth	Kirche anschl. DGH
08.12.	15:00	Seniorenweihnachtsfeier	Ortschaft	Hartlef's Gasthof B'moor
10.12.	15:30	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
10.12.	14:00	Weihnachtsfeier	SoVD Ortsverband	Gasthaus von Stemm
11.12.	10:30	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
06.12	15:30	Vorlesestunde f. Kinder ab 5 Jahren	Ortschaft	Ortschaftsbücherei
13.12.	19:30	Jahreshauptversammlung	AWSV	AWSV Vereinsheim
17.12.	15:00	Handball - Heimspieltag	HSG Bü/Dro	Sportzentrum
20.12	15:30	Vorlesestunde f. Kinder ab 5 Jahren	Ortschaft	Ortschaftsbücherei

# E neukauf

EDEKA

**...einfach gut einkaufen**  
**Bützfleth · Obstmarschenweg 297**

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8:00 - 19:30 • Sa 7:30 - 18:00 • Tel.: 0 41 46 - 51 10

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz
- Autosattlerei

**Rohne Decoration**

Deichstraße 2  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon 0 41 46 - 3 02  
www.Rohne-Decoration.de

**Rohne Decoration**

## Herren

## 1. Herren (Oberliga Nordsee)

1	TSV Bremervörde	8	277: 209	15: 1
2	HSG Barnstorf - Diepholz	8	260: 192	15: 1
3	ATSV Habenhausen	9	265: 219	13: 5
4	HSG Schwanewede/Neuenk.	9	281: 274	12: 6
5	TV Bissendorf-Holte	8	252: 234	10: 6
6	TV Cloppenburg	9	242: 253	10: 8
7	TSG Hatten/Sandkrug	8	242: 197	9: 7
8	TV Neerstedt	8	225: 233	8: 8
9	HSG Bützfleth/Drochtersen	9	241: 248	8: 10
10	HSG Nordhorn II	8	250: 273	5: 11
11	VfL Fredenbeck II	8	202: 240	4: 12
12	HSG Wilhelmshaven	8	225: 294	3: 13
13	HG Jever / Schortens	8	195: 240	2: 14
14	SV Grambke/Oslebshausen	8	191: 242	2: 14

## 2. Herren (Kreisliga)

1	HSG BüDro 2	5	167: 99	10: 0
2	VfL Fredenbeck 4	5	127: 105	8: 2
3	SV Beckdorf 3	5	123: 110	8: 2
4	VfL Horneburg 2	5	158: 118	7: 3
5	VfL Fredenbeck 5	5	137: 148	5: 5
6	SV Beckdorf 4	5	119: 165	4: 6
7	VfL Stade 1	4	101: 101	2: 6
8	MTV Himmelpforten 2	4	86: 113	2: 6
9	VfL Horneburg 3	5	103: 132	2: 8
10	TuS Harsefeld	5	128: 158	0: 10

## 3. Herren (Kreiklasse 1)

1	VfL Sittensen 1	5	160: 104	10: 0
2	VfL Stade 2	4	92: 50	8: 0
3	SSV Hagen	5	106: 97	6: 4
4	MTV Wisch 2	5	124: 119	6: 4
5	HSG BüDro 3	4	103: 113	4: 4
6	Dollerner SC 2	5	100: 103	4: 6
7	TuS Oldendorf	5	95: 124	2: 8
8	TSV Bremervörde 3	5	95: 130	2: 8
9	TuS Zeven 2	4	101: 136	0: 8

## 4. Herren (Kreiklasse 2)

1	VfL Sittensen 3	5	149: 113	10: 0
2	TSV Gnarnenburg	6	133: 107	8: 4
3	HSG BüDro 4	4	90: 77	6: 2
4	MTV Himmelpforten 3	5	124: 121	6: 4
5	VfL Sittensen 2	5	101: 108	4: 6
6	VfL Horneburg 4	3	62: 65	3: 3
7	MTV Wisch 3	4	53: 89	2: 6
8	TSV Mulsum	4	69: 83	1: 7
9	VfL Stade 3	4	71: 89	0: 8

## Damen

## 1. Damen (Landesliga)

1	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	186: 154	13: 1
2	TSV Altenwalde	7	203: 162	12: 2
3	HSG Bützfleth/Drochtersen	7	185: 170	10: 4
4	TSV Bremervörde	6	156: 136	8: 4
5	TuS Sulingen	7	175: 180	8: 6
6	SG Findorff Bremen	5	139: 123	6: 4
7	SC Twistringen	6	166: 169	6: 6
8	TV Oyten III	7	167: 181	5: 9
9	TSV Bassum	7	178: 186	4: 10
10	Leher TS	7	177: 186	4: 10
11	TS Woltershausen	7	151: 193	4: 10
12	TV Bremen-Walle 1875	7	140: 183	0: 14

## 2. Damen (Kreisliga)

1	HSG BüDro 2	6	105: 94	9: 3
2	VfL Horneburg 3	4	99: 64	8: 0
3	VfL Horneburg 2	4	79: 58	8: 0
4	TSV Mulsum	3	49: 47	2: 4
5	SV Beckdorf 1	3	45: 56	1: 5
6	TuS Harsefeld 1	2	29: 39	0: 4
7	VfL Stade 3	3	49: 71	0: 6
8	TSV Bremervörde 2	3	40: 66	0: 6

## Oberliga

## Männl. Jugend B

1	JSG Wilhelmshaven	6	238: 149	12: 0
2	JSG Hastedter TSV/HC Bremen	5	147: 111	10: 0
3	HSG Schwanewede/Neuenk.	5	137: 120	8: 2
4	TV Bissendorf-Holte	6	194: 160	8: 4
5	ATSV Habenhausen	5	159: 123	7: 3
6	VfL Fredenbeck	6	181: 179	6: 6
7	SG Achim/Baden	7	158: 192	4: 10
8	HSG Bützfleth/Drochtersen	6	151: 187	3: 9
9	TSV Daverden	7	159: 221	2: 12
10	THC Westerkappeln	7	166: 248	0: 14

## Weibl. Jugend B

1	TV Oyten	6	178: 106	12: 0
2	HG Jever / Schortens	7	145: 131	10: 4
3	HSG Nordhorn	6	109: 101	8: 4
4	SV Höttinghausen	4	77: 69	6: 2
5	TV Dinklage	5	100: 85	6: 4
6	HSG Bützfleth/Drochtersen	7	123: 139	6: 8
7	SV Vorwärts Nordhorn	7	133: 138	5: 9
8	VfL Oldenburg	7	119: 145	5: 9
9	HSG Barnstorf - Diepholz	5	82: 111	2: 8
10	HSG Delmenhorst	6	85: 126	0: 12

## männl. Jugend

## Männl. Jugend B

1	VfL Fredenbeck 2	4	120: 95	8: 0
2	TuS Harsefeld	5	154: 150	6: 4
3	JSG Himmelpf.-BüDro 2	4	106: 89	4: 4
4	Dollerner SC	5	124: 120	4: 6
5	MTV Wisch aK	6	150: 200	2: 10

## Männl. Jugend E

1	HSG BüDro	5	175: 42	10: 0
2	TSV Bremervörde	4	91: 52	8: 0
3	MTV Wisch	6	60: 79	6: 6
4	VfL Fredenbeck	3	81: 44	4: 2
5	VfL Stade	3	59: 47	4: 2
6	TuS Harsefeld	4	54: 85	3: 5
7	VfL Horneburg	5	47: 121	3: 7
8	TuS Zeven aK	1	0: 0	2: 7
9	SV Beckdorf	3	38: 78	0: 6
10	MTV Himmelpforten aK	4	31: 88	0: 8

## Männl. Jugend D - Staffel 2

1	HSG BüDro 2	6	132: 86	11: 1
2	TSV Bremervörde 2	7	116: 92	9: 5
3	MTV Wisch	4	70: 41	4: 4
4	JSG Dollern-Horneburg	3	28: 41	2: 4
5	TuS Harsefeld 2	3	31: 50	1: 5
6	TuS Oldendorf	5	37: 104	1: 9

## Männl. Jugend D - Staffel 1

1	TuS Zeven	6	138: 85	12: 0
2	TSV Bremervörde 1	5	95: 84	8: 2
3	MTV Himmelpforten	4	92: 72	6: 2
4	TuS Harsefeld 1 aK	5	113: 80	6: 4
5	VfL Fredenbeck	2	66: 9	4: 0
6	VfL Stade	5	80: 119	2: 8
7	SV Beckdorf	5	80: 130	2: 8
8	HSG BüDro 1	6	97: 130	2: 10
9	VfL Sittensen aK	4	63: 115	0: 8

## Landesliga

## Männl. Jugend A

1	TuS Zeven	7	229: 170	12: 2
2	SV Grambke/Oslebshausen	7	192: 174	10: 4
3	HSG Geestemünde	7	209: 207	10: 4
4	HSG Bützfleth/Drochtersen	6	193: 182	8: 4
5	JSG Altenwalde / Otterndorf	6	153: 177	6: 6
6	TV Schiffdorf	4	131: 125	4: 4
7	VfL Fredenbeck II	5	144: 139	4: 6
8	TSV Daverden	5	119: 146	2: 8
9	HSG Schwanewede/Neuenk.	6	156: 188	2: 10
10	TS Woltershausen	7	164: 182	2: 12

## Männl. Jugend C

1	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	271: 129	14: 0
2	JSG Hastedter TSV/HC Bremen	8	254: 127	13: 3
3	SG Achim/Baden	7	229: 175	10: 4
4	TuS Harsefeld	8	200: 189	9: 7
5	TV Scheeßel	7	182: 176	8: 6
6	SG Bremen-Ost	7	159: 173	8: 6
7	SV Beckdorf	7	162: 209	4: 10
8	SV Grambke/Oslebshausen	7	148: 167	3: 11
9	VfL Fredenbeck	7	139: 220	2: 12
10	HSG Bützfleth/Drochtersen	7	110: 289	1: 13

## Weibl. Jugend A

1	HSG Bützfleth/Drochtersen	6	148: 122	10: 2
2	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	185: 135	10: 4
3	ATSV Habenhausen	5	127: 84	8: 2
4	SC Twistringen	6	153: 153	8: 4
5	Hastedter TSV	4	103: 100	5: 3
6	TV Scheeßel	6	123: 147	3: 9
7	SV Grambke/Oslebshausen	5	120: 121	2: 8
8	TV Bremen-Walle 1875	5	83: 117	2: 8
9	HSG Bruchhausen-Vilsen/As.	6	127: 190	2: 10

## Weibl. Jugend C

1	ATSV Habenhausen	7	193: 94	14: 0
2	TV Oyten	7	136: 108	12: 2
3	HSG Schwanewede/Neuenk.	7	166: 117	11: 3
4	HSG Bützfleth/Drochtersen	6	125: 105	6: 6
5	VfL Stade	6	123: 114	6: 6
6	SG Surheide/Schiffdorferdam	7	121: 150	5: 9
7	SV Werder Bremen	5	94: 102	4: 6
8	TV Scheeßel	7	135: 169	4: 10
9	HSG Stedingen	7	119: 160	4: 10
10	TSV Intschede	7	114: 207	0: 14

## weibl. Jugend

## Weibl. Jugend A/B

1	TuS Zeven (A)	6	178: 60	12: 0
2	HSG BüDro 2 (A)	8	159: 98	12: 4
3	VfL Horneburg (A)	6	116: 64	10: 2
4	JSG Gnarnenburg/B. (A)	7	141: 73	10: 4
5	VfL Stade 2 (A)	6	95: 36	8: 4
6	MTV Himmelpforten 1 (B)	8	79: 123	8: 8
7	TSV Bremervörde (A)	7	95: 107	6: 8
8	VfL Stade 2 (B)	5	40: 51	4: 6
9	TuS Harsefeld (A)	7	115: 161	4: 10
10	JSG Gnarnenburg/B. (B)	7	46: 89	4: 10
11	MTV Wisch aK (B)	6	38: 141	2: 10
12	SSV Hagen (B)	7	55: 154	0: 14

## Weibl. Jugend C

1	TSV Bremervörde	5	124: 57	10: 0
2	VfL Stade 2	5	118: 59	8: 2
3	TuS Zeven aK	5	126: 75	8: 2
4	VfL Sittensen aK	5	102: 75	8: 2
5	SV Beckdorf aK	3	74: 30	4: 2
6	TuS Harsefeld 2	4	78: 67	4: 4
7	MTV Wisch	5	69: 95	4: 6
8	HSG BüDro 2	6	53: 171	2: 10
9	VfL Horneburg aK	7	105: 137	2: 12
10	VfL Stade 3	7	85: 168	2: 12

## Weibl. Jugend D - Staffel 1

1	VfL Fredenbeck	6	153: 76	12: 0
2	SSV Hagen aK	5	121: 85	8: 2
3	HSG BüDro 1	7	120: 111	7: 7
4	SV Beckdorf	5	94: 74	6: 4
5	TuS Harsefeld	7	117: 147	4: 10
6	MTV Himmelpforten	5	56: 112	1: 9
7	TuS Zeven	3	21: 77	0: 6

## Weibl. Jugend D - Staffel 2

1	TSV Bremervörde	4	106: 38	8: 0
2	VfL Horneburg	6	113: 55	8: 4
3	MTV Wisch mix aK	5	99: 59	6: 4
4	VfL Stade	5	52: 105	4: 6
5	HSG BüDro 2	6	28: 141	0: 12

## Weibl. Jugend E

1	VfL Fredenbeck	6	126: 27	12: 0
2	TuS Harsefeld	6	97: 34	9: 3
3	HSG BüDro 1	6	73: 48	9: 3
4	VfL Stade aK	5	69: 50	8: 2
5	HSG BüDro 2	7	57: 83	7: 7
6	JSG Gnarnenburg/B. mix aK	8	110: 114	7: 9
7	MTV Wisch aK	8	81: 94	7: 9
8	SV Beckdorf	5	51: 33	6: 4
9	MTV Himmelpforten	6	47: 66	4: 8
10	Dollerner SC mix	6	26: 87	1: 11
11	TSV Bremervörde	7	22: 123	0: 14

**www.bilzhouse.de** Egmont Bilzhouse jr.  
Rechtsanwalt und Notar  
auch Fachanwalt für Arbeitsrecht  
und Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

Andreas Kuehn  
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde  
Rechtsanwältin

Claudia Baumgarten  
Rechtsanwältin

Holzstr. 30  
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262  
Fax.: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhouse.de

## Impressum

Bützflether Handball Blatt  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.tusv-handball.de

Herausgeber:  
Handball Förderverein e. V.  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Karin Maldener  
Druck: HesseDruck GmbH, Stade  
Auflage: 2.000

## Stader Autohaus Cordes mit weiterer Hallenwerbung

Wir bieten Sponsoren verschiedene Möglichkeiten, den BüDro-Handball zu unterstützen. Man kann Mitglied im Freundeskreis werden, einer Mannschaft einen Satz Trikots finanzieren, Anzeigen im Handball Blatt schalten oder in den Hallen Bandenwerbung machen. Jetzt gibts etwas Neues. In den Sporthallen sind an den Stirnseiten neben den Toren große Weichböden befestigt. Sie werden hier platzsparend gelagert und schützen außerdem unsere

Spieler. Mit einem Bezug (Husse) versehen dienen sie uns inzwischen auch als Werbefläche. Die Resonanz der Sponsoren war groß. Eine der letzten freien Hussensicherte sich das Autohaus Cordes, das schon mit einer normalen Bandenwerbung in unserer Halle vertreten ist. Verkaufsleiter Arne Köncke, der früher beim TVG Handball gespielt hat und über die Sponsorengemeinschaft Stade 21 die HSG seit Jahren unterstützt, übergab die Cordes-Husse.



## Versicherungsbüro Andreas Koch stattet drei Mannschaften aus



Die HSG BüDro hat knapp 20 Mannschaften im Punktspielbetrieb. Die Förderermitglieder, die schwerpunktmäßig mit der Sponsorensuche beschäftigt sind, haben also alle Hände voll zu tun, um alle Teams mit Trikots, Trainingsanzügen und Aufwärmshirts ausstatten zu können. Wir legen großen Wert auf ein einheitliches und ordentliches Auftreten unserer Mannschaften. Wenn es dann einen Sponsor gibt, der nicht nur einer Mann-

schaft sondern gleich mehreren zu einer neuen Ausstattung verhilft, ist das ein besonderer Grund zur Freude.

Andreas Koch, der als „Neubürger“ das Tochterunternehmen Allianz-Versicherungsbüro betreibt, stattete gleich auf einen Schlag drei Mannschaften mit neuen Pullovern aus.

Die Mädchen unserer weiblichen D1 und die D2 sowie die wJC2 können sich jetzt also auch in den neuen Pullovern aufwärmen.

## BüDro Weihnachtsball

Zum 7. Mal findet in diesem Jahr der BüDro-Weihnachtsball statt. In den vergangenen Jahren lief die Anmeldung immer schleppend an, um sich dann in einem furiosen Finale kurz vor der eigentlichen Festivität fast zu überschlagen. Für die Organisatoren war es deshalb schwierig, ein angemessen großes Buffet zu bestellen. Weil gut gemeinte Apelle we-

nig Wirkung zeigten und um mehr Planungssicherheit zu bekommen, versucht man es diesmal über das Portemonnaie. Wer sich bis zum 30. November anmeldet, erhält einen Rabatt von 5 Euro. Frühbucher zahlen also nur 30 Euro. Anmeldeformulare liegen in den Hallen aus oder können von der BüDro-Homepage heruntergeladen werden.

## HSV-Handball Fahrt

Am 27. Dezember findet die traditionelle Fahrt zu einem HSV-Handballspiel zwischen den Feiertagen statt. In diesem Jahr geht es zur Begegnung gegen Frisch Auf Göppingen. Die Busse starten um 15:30 Uhr in Drochtersen (15:45 Uhr in Bützfleth). Das Spiel wird um 19:00 Uhr angepfiffen. Die Rückkehr wird um ca. 22:30 Uhr sein. Jugendliche bis einschl. 14 Jah-

re zahlen 18 Euro, Erwachsene 25 Euro. Die Teilnehmerzahl ist auf 150 begrenzt. Anmeldeschluss ist der 2. Dezember. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge der eingegangenen Überweisungen registriert. Anmeldeformulare liegen im Sportzentrum und der Drochterser Halle aus. Sie können auch von unserer Internetseite heruntergeladen werden.

**INTERSPORT®**

**Rolf**

Wir sind Ihr zuverlässiger Anbieter für:

- Sportmode
- Vereinssport
- Sportschuhe
- Schulsport

Höckerstraße 42 · 21682 Stade  
Telefon 0 41 41 / 4 44 43  
www.intersport-rolff.de



**e-on** | Kernkraft

### Angebot zum Dialog

Lernen Sie den Rückbau des Kernkraftwerks Stade kennen!  
Wir laden Sie ein und freuen uns auf das Gespräch.

T 04141 77 2391 | www.eon-kernkraft.com



## Jetzt kommen die starken Gegner

### 1. Herren : Schwanewede 31:32

Noch einmal zur Erinnerung: das Saisonziel unserer Herren ist eindeutig der Klassenerhalt. Mit dem Gegner dieses Spiels begann für unser Team eine ganze Reihe schwerer Begegnungen. Man spielt sozusagen die Tabelle von oben herunter. Schwanewede gehört in diese Reihe, denn man belegt aktuell den 4. Tabellenplatz.

Unsere Herren begannen nicht wie die graue Maus. Man legte gleich vor und behauptete einen knappen Vorsprung. Die Schiedsrichter hatten sich vermutlich vorgenommen, keine Härten aufkommen zu lassen und vergaben großzügig Verwarnungen, Strafwürfe und 2-Minuten. Morten Christensen verwandelte die zugesprochenen 7-Meter sicher. Aber bis zum 6:6 blieben die Gäste auf Tuchfühlung und ließen maximal einen Rückstand von 2 Toren zu. Unsere Herren setzten dann einen Paukenschlag. Mit 5 Treffern in Folge zogen sie auf 11:6 davon. Leider war man noch im 1. Durchgang. Schwanewede hatte mit seinen Rückraumriesen, die zudem noch schnell und recht wenig waren, einen schlagkräftigen Angriff. Ihre Nr 22 und 23 warfen mehr als die Hälfte der Gästetrefe und waren mit regelkonformen Mitteln kaum zu stoppen. Schwanewede kam auf 12:10 heran. Mit starkem kämpferischem Einsatz holten unsere Herren die 5-Tore-Führung zurück (16:11) und lagen zur Pause mit 17:13 vorn - eine faustdicke Überraschung.

Nach dem Wiederanpfiff landete man dann allerdings schnell auf dem Boden der Tatsachen - Ausgleich zum 17:17. Schwanewede kam während des ganzen

Spiels leichter zu seinen Toren, was zum Teil an der überlegenen Physis lag. Unsere Mannschaft musste ihre Tore hart erarbeiten. Sie bissen sich durch und verteidigten einen knappen Vorsprung von 1 bis 2 Treffern. Der Kräfteverschleiß und die mentale Anspannung waren erheblich. Trainer Ralf Böhme hätte seinem Keeper Benjamin Kenter sicherlich gerne eine Verschnaufpause gegönnt, aber

bedingte stand Stefan Förster nicht zur Verfügung. Für kurze Zeit musste sogar Co-Trainer Stefan Plath ins Tor, weil Benni auf der Bank behandelt wurde. Marcin Waryas machte auch an diesem Tag wieder ein super Spiel und war mit

9 Toren BüDros erfolgreichster Werfer. Verleitete diese Torgefährlichkeit einige seiner Mitspieler dazu, im entscheidenden Moment lieber auf ihn weiterzuspielen, anstatt selbst Verantwortung zu übernehmen? Gute Leistungen lieferten auch die beiden Jungspunde Nicklas Frank auf außen und Lennart Bilzhouse aus dem Rückraum ab. Mit einem Kraftakt verteidigten unsere Herren den knappen Vorsprung (30:28) bis in die Schlussphase. Dann war das Glück einfach nicht mit den

Tüchtigen. Ausgerechnet Marcin Waryas stricht sein letzter Wurf knapp über das Tor und Lennart Bilzhouse, der sich von Spiel zu Spiel gesteigert hatte, setzte den Ball an den Pfosten. Schwanewede schloss seine Angriffe erfolgreich ab und gleich aus. 20 Sekunden vor dem Abpfiff erzielte die Nr 22 der Gäste (wer sonst?) die einzige Führung der Gegner in diesem Spiel. Trainer Ralf Böhme

hoffte auf eine schnelle Antwort seines Teams, aber das funktionierte nicht. Die Auszeit kam dann zu spät.

Es spielten: Benjamin Kenter (Tor), Stefan Plath (Tor), Morten Christensen (6), Nicklas Frank (4), Carsten Tensdahl (1), Tim Borchers, Oliver Hintelmann, Marcin Waryas (9), Christian Funck (3), Maximilian Bock, Andreas Del

(1), Lennart Bilzhouse (6)

### Cloppenbg. : 1. Herren 29:25

Wesentlicher Knackpunkt dieser unnötigen Niederlage war die schlechte Chancenauswertung fast aller Spieler. Neben dem Punktverlust brachten die Herren noch eine weitere schlechte Nachricht mit nach Hause. Christian Funck erlitt einen doppelten Handbruch. Im Abwehrkonzept von Trainer Ralf Böhme spielt er eine wichtige Rolle und ist nur schwer zu ersetzen.

## Gegner aus der Halle geboxt

### 2. Damen : Bremervrd.2 20:14

In der 2. Damenmannschaft ist in dieser Saison einiges neu. Es gibt einige neue Spielerinnen und mit Andreas Preil einen neuen Trainer und der hat auch neue Ideen. Ein namhafter Verein der Herren Bundesliga peppte sein Training mit einer Box-Einheit auf. Das haben unsere Damen schon vor Wochen gemacht! Gewonnen haben sie an diesem Tag aber mit rein handballerischen Mitteln. Das Spiel begann aber so gar nicht nach dem Geschmack des Trainers. Es dauerte bis zum 3:2 in der 10. Minute. Ab diesem Zeitpunkt kam Tempo in die Begegnung. Auf 12:6 setzten sich unsere Damen zur Pause ab. 6 Gegentrefe zeugen von einer soliden Abwehr und einer gut aufgelegten Jenni Nägler im Tor. 12 eigene Tore waren aber eigentlich zu wenig, denn viele Bälle wurden unkonzentriert versiebt und Strafwürfe nicht konsequent genutzt.

Die 2. Halbzeit endete auf dem Papier zwar ausgeglichen, aber unsere Damen hatten die Gäste ganz sicher im Griff. Mit schnellen Gegenstößen wurde Bremervörde immer wieder ausgekontert.

Die Tore erzielten: Lara Frank (8), Kathrin v. Allwörden (4), Ines Lau (3), Ivonne Mai (5)

### 2. Damen : Stade 3 30:23

### Horneburg 2 : 2. Damen 20:12

Gegen Stades Dritte spielte sich unsere Mannschaft fast in einen Torerausch. Leider konnte man das nicht mit in das Auswärtsspiel gegen Horneburg 2 mitnehmen. 20 Treffer für kassieren, das war nicht das Problem. Den verlustpunktfreien Gegner konnten unsere Damen im Angriff nur zu selten überwinden.



## FLEISCHER-FACHGESCHÄFT



- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: Spanferkel ab 6 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth  
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560  
fleischeri-gallant@t-online.de  
www.fleischeri-gallant.de



Werner Schneider KG

Elektrofachbetrieb - Gravurarbeiten

AKO Heizlüfter bis 2000Watt

€ 19,95

solange der Vorrat reicht!

21683 Stade - Bützfleth

Flethweg 51 · Telefon 041 46/303 · Fax 0 41 46/3 41



## Männliche A-Jgd. mit großen Leistungsschwankungen

### mJA LL : Altenwalde 30:28

Die Gäste belegten einen Mittelfeldplatz, hatten sich für dieses Spiel einiges vorgenommen. Im Gegensatz zu unseren Jungs begannen sie sehr konzentriert und erspielten sich eine 0:3 Führung.

Ohne Abwehr ging es also nicht. Unsere mJA nahm die Deckungsarbeit ernster und vor allem Yannick Moje und Kenneth v. Holt schlossen immer häufiger aus dem Rückraum erfolgreich ab. Trotzdem dauerte es mit der ersten BüDro-Führung bis zum 8:7. Danach gab es einen offenen Schlagabtausch. Keine Mannschaft konnte sich absetzen und so ging es mit einem 13:13 in die Halbzeitpause. Spannend blieb es auch nach dem Wiederanpfiff. Altenwalde versuchte mit einer Manndeckung Yannick Moje auszuschalten. Das gelang zum

Glück nur eingeschränkt. Marvin Rudolf wurde zum starken Rückhalt seines Teams. Er hielt insgesamt 4 Strafwürfe und vereitelte durch gute Paraden so manchen Altenwalder Treffer. Mit der Einwechslung von Timo Rathjens aus der B-Jugend kam ab der 40 Spielminute zusätzlicher Schwung in den Angriff. Unsere Mannschaft setzte sich auf 28:23 ab. Als sich Timo aber kurze Zeit später ohne gegnerische Einwirkung verletzte und ausgewechselt werden musste, stockte das Angriffsspiel unserer mJA erneut. Die Gäste kamen auf 29:27 heran. Statt mit Übersicht wieder Ruhe ins Spiel zu bringen, versuchte man es mit der Brechstange. Die Angriffe wurden zu früh oder unvorbereitet abgeschlossen. Es blieb (unnötig) spannend bis zum Schluss. Letztlich reichte es

aber für einen verdienten Sieg unserer mJA

Es spielten: Marvin Rudolf, Yannick Moje, 13/5, Kevin Wassermann 2, Peter Bächler, Maximilian Giede 3, Tjorven Baumgartner 2, Malte Ehlers 1, Kenneth von Holt 5, Björn Laut 1, Timo Rathjens 3

### Grambke : mJA LL 31:30

Grambke gehört mit 4 Minuspunkten zu den stärkeren Mannschaften der Staffel. Sie dominierten dieses Spiel zwar von Beginn an, richtig überzeugen konnten sie aber trotzdem nicht. Die Überlegenheit der Gastgeber war auch Folge des schwachen Auftretens unserer Mannschaft. Bis in die Schlussphase hinein kamen unsere Jungs nicht richtig ins Spiel. Grambke ging gleich nach dem Anpfiff in Führung. Langsam aber stetig vergrößerten sie ihren Vorsprung. Zur Pause stand es 17:12.

Auch in der 2. Halbzeit änderte sich das Bild zunächst nicht. Beim 24:15 schien eigentlich alles gelaufen. Der Leidensdruck in unserem Team war jetzt wohl groß genug geworden. Mit solch einem blamablen Ergebnis wollte man nicht die Heimreise antreten und so etwas wie Kampfgeist erwachte. Unsere Jungs steigerten sich sowohl in der Abwehr als auch im Angriff und reduzierten den Rückstand. Zwei Minuten vor dem Abpfiff gelang der Anschlusstreffer zum 30:31. Grambkes Angriff wurde abgefangen und nun eröffnete sich die Chance zum Ausgleich. Daraus wurde nichts. Die Hausherren retteten den hauchdünnen Sieg bis zum Abpfiff.

Es spielten: M. Rudolf, J. Bahr, P. Bächler, O. Sorgenfrei, Y. Moje 14/1, M. Giede 9/4, K. Wassermann 3, K. von Holt 2, T. Baumgartner 1, J. Meyer 1

## Mit zwei Siegen an die Tabellenspitze gesprungen

### wJA LL : Grambke 27:24

Mit Julia Michaelen (Studium), Anna Oltmann (Auslandsaufenthalt) und Rebecca Ney (Schulter-Verletzung) fehlten der drei wichtige Spielerinnen. Beide Mannschaften begannen recht unkonzentriert (2:2 in der 9. Spielminute). Bis zum 9:9 folgte ein offener Schlagabtausch, ehe unsere Mädels sich durch die Tore von Stefanie Horwege und die sicher verwandelten 7m von Paula Brandt auf 13:9 absetzten. Aber die Führung war nicht von Dauer. Bis zur Pause glichen die Gäste zum 13:13 aus. Bis zur 50. Minute dominierte unsere wJA das Spiel. Die Abwehr stand immer sicherer und die beiden Jessicas (Pye und Abraham) sorgten mit ihren Toren für eine größer

werdende Führung. Über ein 18:14 zog unsere A-Jugend auf 25:16 davon. Eigentlich hätte bei diesem Spielstand die Partie entschieden sein müssen. Mit einer fahrlässigen Chancenauswertung gab man allerdings den Gästen die Möglichkeit, noch einmal gefährlich nahe heran zu kommen. zu einem Punktgewinn für die Gäste kam es aber doch nicht.

Es spielten: Iska von Holten, Anna Ohlhoff (beide Tor), Jessica Pye (6), Paula Brandt (6/5), Stefanie Horwege (5), Jessica Abraham (4), Chantal Laskowski (2), Katharina Hagemann (2), Lena von der Reith (1), Gesa Rusch (1), Stina Umland und Esra Gökce

### Twistringen : wJA 20 : 23

Twistringen war zwar noch verlustpunktfrei, hatte aber bisher auch noch nicht gegen die Spitzenmannschaften an-

treten müssen. Auf einen 0:2 Rückstand antworteten unsere Spielerinnen mit 6 Toren in Folge. Danach ließ allerdings die Chancenauswertung nach. Dank einer guten Abwehrarbeit konnte der Gegner bis zur Pause nur auf 2 Tore heran kommen (10:12).

Leider wurden die Ansagen in der Pause anschließend im Spiel nicht umgesetzt. Twistringen glück aus (13:13). Unsere A-Jugend ging danach zwar wieder in Führung, konnte den Gegner aber nicht abschütteln. Der Vorsprung betrug bis in die Schlussphase hinein lediglich 1 bis 2 Tore. In der 52. Minute fiel erneut der Ausgleich (19:19). Nach dem Motto „Jetzt oder Nie“ schalteten unsere Mädels einen Gang hoch. Paula Brandt

war mit einem Schlagwurf aus dem Rückraum erfolgreich und die stark aufspielende Katharina Hagemann konnte beim nächsten Angriff von Twistringen einen Ball abfangen, war mit Ball schneller als der Gegner ohne Ball und netzte sicher ein. Es ging weiter munter hin und her. Chantal Laskowski wurde 2 mal gut in Szene gesetzt und machte mit einem Doppelschlag und der 19:23-Führung eine Minute vor dem Schluss den Sieg perfekt. Der nächste Gegner ist Schwanewede, der Tabellenzweite.

Es spielten: Anna Ohlhoff (Tor), Katharina Hagemann (7), Chantal Laskowski (4), Paula Brandt (4/2), Jessica Pye (3), Stefanie Horwege (3), Gesa Rusch (2), Esra Gökce, Lena von der Reith und Stina Umland

Berichte: Martina Dahlke

### Wir reinigen mit neuer, umweltfreundlicher Technologie



- > Büros und Unternehmensgebäude
- > private Wohnhäuser
- > Wintergärten
- > Solar- u. Photovoltaikanlagen
- > Außenjalousien

Waryas Fensterreinigung  
Wilhardi Kirchhof · 21682 Stade · 0176 831 467 55  
[www.waryas-fensterreinigung.de](http://www.waryas-fensterreinigung.de)





# Modern und selbstbewusst - nicht altbacken und verstaubt

## Landfrauenverein Kehdinger Moor

Ende des 19. Jahrhunderts wurde in Deutschland der erste „Landwirtschaftliche Hausfrauenverein“ gegründet. Damit wollte man einerseits das Problem der mangelnden Ausbildung der Frauen, die in den

dingen. Nach Kriegsende gab es eine Phase zahlreicher Neugründungen, aber auch etlicher Zusammenschlüsse und die Bildung eines Kreisverbands. Zur Zeit existieren im Kreis Stade 10 Landfrauenvereine.

brucher Moor bis Stademoor. Aus persönlichen bzw. familiären Gründen gehören ihm auch viele Frauen aus der Ortschaft Bützfleth an. Die überwiegende

führt wird, standen Themen von Organspende, über Mehrgenerationenhäuser bis hin zu einem Bericht über iranische Flüchtlingsfrauen auf dem Pro-

gramm. Natürlich gibt es auch ein breites kulturelles Programm. Da fehlt dann auch nicht der Kochkurs, aber auch der Opernbesuch ist dabei. Bei den geselligen Fahrten ist immer auch ein Informationsaspekt mit geliefert. Elke v. Holt, 1. Vorsitzende der Landfrauen: „Natürlich haben wir immer viel Spaß,

aber man soll ja auch den Geist fit halten und immer etwas für sich mit nehmen können.“

Wer mehr über die Landfrauen wissen will, kann sich an eine der Vorstandsfrauen (Kasten unten) wenden oder den Landfrauenstand während des Weihnachtsmarkts in der Festung Grauerort besuchen.

### Im Vorstand

#### 1. Vorsitzende

Elke v. Holt  
OMW 349; Bützfleth

#### Kassenführerin

Ilka v. Barga  
Milchstr. 68; Bü.-moor

#### Schriftführerin

Ina Plath  
Süderstr. 238; Bü.-moor

#### Ortsvertrauensfrau Bützfl.

Martina Neumann  
Borsteler Weg 11; Bützfleth



Sie sind gern unterwegs: mit dem Rad in Hamburg oder mit der Bahn zur Bundesgartenschau in Schwerin



Bastel- und Dekokurse stehen immer hoch in Kurs



Mit ca. 200 Mitgliedern gehört der Verein Kehdinger Moor zu den kleineren. Sein Einzugsbereich erstreckt sich von Wolfs-

Mehrheit (ca. 80 %) ist berufstätig, zum Teil abhängig beschäftigt, zum Teil im familiären Betrieb tätig. Nur noch wenige kommen aus der Landwirtschaft.

Die Aufgaben der Landfrauenvereine haben sich vor allem in den letzten Jahrzehnten stark erweitert und gewandelt. Im Rahmen der beruflichen Bildung gibt es jetzt EDV- und Buchhaltungskurse. Man kümmert sich aber verstärkt auch um soziale, politische und kulturelle Fragestellungen. Im Vor-

tragsprogramm der Landfrauen Kehdinger Moor, das in Zusammenarbeit mit der Ländlichen Erwachsenenbildung durchge-

Betrieben unentbehrliche Mitarbeiterinnen waren, entschärfen und andererseits die Folgen der ständigen Überforderung durch die Doppelbelastung in Familie und Betrieb mildern. Seitdem hat sich im Laufe der Jahrzehnte ein flächendeckendes Netz von Landfrauenvereinen gebildet. Der Landfrauenverband ist inzwischen Deutschlands größte, überkonfessionelle und nicht an eine Partei gebundene Frauenorganisation.

1929 wurde in Stade ein landwirtschaftlicher Hausfrauenverein gegründet, in den 40er Jahren folgten drei weitere, darunter auch einer in Keh-

### „Lumumba“ auf dem Weihnachtsmarkt

Der Landfrauenverein Kehdinger Moor ist auch auf dem Weihnachtsmarkt in Grauerort am 26. und 27. November vertreten. Warme Milch-Mix-Getränke, selbstgebackenen Stollen, weihnachtliche Deko und ganz viel Informationen über den Verein gibt es dort.

### Winterprogramm 2011/12

14.12.	19:00	Adventsfeier mit Buchvorstellung	Hof H. Schütt; Aschhornermoor	
11.01.	19:00	Kochen - Kalt-warmes Buffet	Elbmarschenschule Drochtersen	8 Euro + Zutaten
12.01.	19:00	Kochen - Kalt-warmes Buffet	Elbmarschenschule Drochtersen	8 Euro + Zutaten
25.01.	14:00	Vortrag: Schlafapnoe	Gasthof Sieb; Wolfbruchermoor	
21.02.	19:30	Vortrag: Mentales Aktivierungstraining	Hartlef's Gasthof, Bü.-moor	
30.01.	19:00	Einführungsabend Opernbesuch (08.02.)	Landhotel Meyer; Ritschermoor	
04.02.	14:00	Schmuckgestaltung mit Tafelsilber	Elbmarschenschule; Drochtersen	15 Euro
08.02.		Opernabend „La Traviata“	Staatsoper Hamburg	
11.02.	14:00	Schmuckgestaltung mit Tafelsilber	Elbmarschenschule; Drochtersen	15 Euro
28.02.	19:00	Trendige Frühjahrsdekoration	Gärtnerei Grupe; Stade	5 Euro + Material
29.02.	19:00	Trendige Frühjahrsdekoration	Gärtnerei Grupe; Stade	5 Euro + Material
10.03.	09:30	Kochen mit Kindern	Elbmarschenschule; Drochtersen	4 Euro
17.03.	09:30	Kochen mit Kindern	Elbmarschenschule; Drochtersen	4 Euro

Zu allen Veranstaltungen sind Anmeldungen erforderlich (Elke v. Holt, Tel. 04146 364); Gäste sind willkommen; Nichtmitglieder zahlen einen Unkostenbeitrag von 2,50 Euro.



## Weibliche E-Jugend Handball erwacht zu neuer Stärke

In der vergangenen Saison hatte der wJE Handball einen schweren Stand. Die E1 landete auf Platz 8 und die E2 bildete mit 1:35 Punkten das Schlusslicht. Wie sieht es in dieser Saison aus? Nach einem BüDro-internen Kräftenessen verbuchte die Mannschaft drei Siege in

Folge (Harsefeld, Beckdorf und Wisch). Beim direkt folgenden Rückspiel traten die Altländer allerdings mit einem vollständig anderen Team an (älterer Jahrgang). Eine deutliche Niederlage war nicht zu verhindern. Anschließend hatte man es mit „Angstgegner“ Gnarrenburg zu

tun, der als „mix a. K.“ gemeldet ist. Aber diesmal waren keine kräftemäßig überragenden Jungen dabei und unsere E2 konnte sich ein Unentschieden erkämpfen. Aber dann mussten die Mädels bei der „Übermannschaft“ der Staffel (Fredenbeck) antreten. Trainerin Jenni-

fer Haack: „Auch wenn unsere erste Sieben durchgespielt hätte, wäre kein Punktgewinn herausgekommen.“ So bekamen alle ihre Einsatzzeiten und die beiden Leistungsträgerinnen Vivien Engelke und Insa Horwege durften auch mal testen, wie hart die Bank ist.

## Die Angst der Werferinnen vor dem 7-Meter

wJC LL : Oytan 17:20

Es war ein Spitzenspiel gegen den Tabellenzweiten. Unsere Mannschaft begann mit einer stabilen Abwehr, nutzte aber ihre Chancen im Angriff nur unzureichend. Mit fortschreitender Spielzeit kamen dann noch leichte technische Fehler im Spielaufbau dazu, die Oytan zu einfachen Toren verhalfen. Von einem 6:6 zogen die Gäste bis zur Pause auf 7:11 davon. Die

Sache mit den technischen Fehlern bekamen unsere Mädchen in der 2. Halbzeit in den Griff, das Ding mit der Chancenauswertung leider nicht. So wurde der Rückstand zwischenzeitlich zwar auf 2 Tore verkürzt, aber mehr war nicht drin.

Thomas v. d. Reith erhielt auf der Trainersitzung anerkennende Worte zu hören: „Erstaunlich, wie du bei insgesamt 8 (!) verworfenen 7-Metern noch so

die Ruhe bewahren konntest.“ Er nahm es mit Humor. Aber es schwang auch ein Schuss Bedauern mit. Wegen dieser unnötigen Niederlage hat die wJC den direkten Kontakt zu den drei Teams an der Tabellenspitze zunächst einmal verloren.

Es spielten: Leona Deppermann, Beyza Karabulut (beide Tor), Jennifer Abraham (2), Celine Stadach (2), Yaren Baysal (1), Joanna Kuhlencord (2), Josphine Suhr (8), Mariele Elsen (1), Maertha Laut (1), Beyza Baysal, Kararina Suhr

## David gewinnt nur selten gegen Goliath

mJC LL : Beckdorf 18:35

Wie schon in den vorangegangenen Spielen bot sich auch gegen Beckdorf das alt bekannte Bild. Der Gegner war körperlich weit überlegen. Ohne seine torefährlichen Stammspieler Lasse Wolfkühler und Tom Wichern hatte unsere mJC keine Chance. In der Abwehr war also nur eine offensive Variante annähernd erfolgversprechend. Phasenweise konnten unsere Jungs den Gegner damit Prob-

leme bereiten. Allerdings spielten unsere Jungs an diesem Tag im Angriff zunächst unter ihren Möglichkeiten. Es unterliefen ihnen zu viele Ballverluste, die Beckdorf zu Tempogegenstößen nutzte. Beim 7:19 zur Pause war eigentlich alles entschieden.

Die Gäste vergrößerten in der 2. Halbzeit sogar noch ihren Vorsprung. Es ist unseren Jungs hoch anzurechnen, dass sie nicht den Kopf in den Sand

steckten, sondern im Rahmen ihrer Möglichkeiten gegenhielten. Durch geschicktes Laufspiel wurde die eine oder andere Lücke in der gegnerischen Deckung aufgerissen. So belohnte sich die mJC in der letzten Viertelstunde mit immerhin 10 Toren.

Es spielten: P. Meger, T. Borchers, T. Gramkow, M. Reusser 2, M. Martens, N. Kruse 6, M. Kahrs 1, J. Beckmann 6, J. Ehlers, P. Suhr 1, M. Hüttges, N. Plath 2  
(Bericht: B. Wassermann)

### De Inseloners

mit dem Dreiakter

**Een Engel  
is keen Engel**

So., 20.11.2011; 15:00 Uhr;  
Dorfgemeinschaftshaus

Der Schützenverein  
veranstaltet einen

**Spielzeug-  
Flohmarkt**

Sa., 19.11.2011  
14:00 - 16:00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus

 **PHYSIOTHERAPIE**  
**Karsten Meyhöfer**

Physiotherapeut - Krankengymnast  
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth  
Telefon 04146 - 928770  
www.physiotherapie-stade.de

**Krankengymnastik  
Hausbesuche  
Fango & Massage**

**„Apfel-Nuss-Brot“**  
mild-aromatisches Brot  
ohne Backhefezugabe

**750 g 3,20 €**

**Jetzt wieder da:**

**Kekse  
und  
Elbwasserstollen**  
(ein Traum)



Obstmarschenweg 326 Bützfleth  
Tel. 04146 - 5483 / Fax 6254  
www.jan-holst.de

### Auswärtsspiele

**Freitag, 18.11.2011**

19:00 Fredenbeck 2 : mJA LL

**Samstag, 19.11.2011**

17:15 Delmenhorst : wJB OL

**Sonntag, 20.11.2011**

11:45 Harsefeld 2 : wJC 2

13:15 Harsefeld (A) : wJA 2

14:30 Dollern : mJB 2

17:30 Bremervrd. 2 : 2. Damen

18:30 Harsefeld : 2. Herren

**Samstag, 26.11.2011**

14:15 Stade 2 (B) : wJA 2

14:30 Dinklage : wJB OL

16:30 Achim/B. : mJC LL

18:00 Stade 3 : 4. Herren

19:30 Hatten/S. : 1. Herren

**Sonntag, 27.11.2011**

09:30 Bremervörde : mJE

11:30 Sittensen aK : wJC 2

12:45 Wisch mix : wJD 2

14:00 Grambke. : wJA LL

14:15 Hornebg. 3 : 2. Damen

### Pokalspiel

**Horneburg 4 : 2. Herren**

Di., 29.11.2011; 20:30 Uhr

## Das war ein erfolgreicher Auftakt

Die verantwortlichen Jugendtrainer der HSG-BUE-DRO waren mit dem Verlauf und der Beteiligung am ersten Handball-Schnuppertrainingstermin in Assel sehr zufrieden. 20 Jungen und Mädchen standen zuerst etwas schüchtern in der Halle, aber nach einem fetzigen Aufwärmlied mit kindgerechten Übungen, waren alle gleich viel munterer. Ein Laufspiel und das anschließende Stationstraining zu den Grundtechniken des Handballspiels (Werfen, Fangen und Passen) schlossen sich an. Dann begaben sich die Jungen und Mädchen in der Assler Sporthalle auf „Moorhuhnjagd“. Das Spiel kam bei den Kindern gut an und nach vier Durchgängen waren nur 4



Foto: J. Kruse  
Höchste Konzentration beim Techniktraining

Moorhühner ihren Jägern entkommen.

Vor dem abschließenden Miniturnier wurde der Energiespeicher mit Apfel- und Möhrenrohkost wieder aufgeladen und dann ging es los. 14 handballerisch unerfahrene Kinder spielten nach der Devise „das Runde muss in das Eckige“ mit großzügig ausgelegten Handballregeln. Drei buntgemischte Mannschaften jagten sich gegenseitig die Bälle ab und jubelten über jedes erzielte Tor. Zum Schluss gab es keinen Sieger. Alle waren Gewinner und erhielten zur Belohnung ein neues HSG-Jugend-Shirt sowie zwei Eintrittskarten für ein Spiel der 1. Herrenmannschaft. (Bericht: Sabine Bilzhausen)

**Hartlef**  
GASTHOF · CATERING

**Großes  
Weihnachtsbuffet**

Reichhaltige Auswahl an Vorspeisen  
\*\*\*  
Scharfe Apfelsuppe  
\*\*\*  
Zarte Entenbrust und Gänsekeule  
\*\*\*  
Hirschkalbskeule in Honig mariniert  
\*\*\*  
Schweinefilet in Wirsinghülle  
\*\*\*  
Gebratene Fischfilets  
\*\*\*  
Vegetarisches  
\*\*\*  
Weihnachtliche Desserts

\*\* und vieles Mehr \*\*

24,- Euro je Person  
Kinder bis 12 Jahre 1 Euro je Lebensjahr

Wir bitten um Anmeldung bis zum 21.12.2011  
Hartlef's Gasthof \* Stade-Bützflethermoor  
Telefon 04146 - 235 \* Telefax 04146 6169  
Email info@hartlefs-gasthof.de

**Stade-  
Abbenfleth**

**Grundstück** in Elbnähe, voll erschlossen, 700 m<sup>2</sup> für **KP 24.500 €**, sofort bebaubar z. B. mit **Haus Clou**, 120 m<sup>2</sup> als Ausbauhaus, inkl. Bodenplatte und allen Materialien für den schlüsselfertigen Ausbau schon **ab 136.423 €**

**Finanzierung** mit günstigem Sonder-Baugeld unter Anrechnung der Eigenleistung

Peter W. Schneidereit – [www.bkm-ps.de](http://www.bkm-ps.de)  
Bausparkasse Mainz –  
BKM ImmobilienService **BKM**  
Tel: **04146 – 5272** ImmobilienService

Abb. mit Extras

Fahr lieber mit...

**OSSI** STADE 041 41  
das freundliche **TAXI 2244**

anrufen · einsteigen · losfahren

Das Handball Blatt erscheint am	
19.11.2011	10.03.2012
03.12.2011	24.03.2012
17.12.2011	14.04.2012
12.01.2012	28.04.2012
28.01.2012	12.05.2012
11.02.2012	16.06.2012
25.02.2012	14.07.2012

### Winter-Trainingsplan (gültig ab Dezember 2011)

1. Herren	Mo 20:30 - 22:00	Sportzentrum Bützfleth	
	Mi 20:30 - 22:00	Sporthalle Drochtersen	
	Do 20:30 - 22:00	Sporthalle Drochtersen	
2. Herren	Mo 19:00 - 20:30	Sportzentrum Bützfleth	
	Di 20:30 - 22:00	Sportzentrum Bützfleth	zusammen mit mJA
	Mi 19:30 - 21:00	Sportzentrum Bützfleth	
3. Herren	Mi 20:00 - 22:00	BBS Stade, neue Halle	zusammen mit 4. Herren
4. Herren	Mi 20:00 - 22:00	BBS Stade, neue Halle	zusammen mit 3. Herren
1. Damen	Di 20:30 - 22:00	Sporthalle Drochtersen	zusammen mit wJA 1
	Fr 19:00 - 20:30	Sportzentrum Bützfleth	zusammen mit wJA
2. Damen	Mi 20:30 - 22:00	Sportzentrum Bützfleth	
mJA	Di 19:30 - 20:30	Sportzentrum Bützfleth-Anbau	
	Di 20:30 - 22:00	Sportzentrum Bützfleth	zusammen mit 2. Herren
	Do 19:00 - 20:30	Sporthalle Drochtersen	zusammen mit mJB
mJB	Di 18:00 - 19:15	Sportzentrum Bützfleth-Anbau	
	Di 19:15 - 20:30	Sportzentrum Bützfleth	
	Do 19:00 - 20:30	Sporthalle Drochtersen	zusammen mit mJA
mJC	Di 17:30 - 18:00	Sportzentrum Bützfleth-Anbau	
	Di 18:00 - 19:15	Sportzentrum Bützfleth	
	Do 17:30 - 19:00	Sporthalle Drochtersen	
mJD1 + 2	Mo 17:30 - 19:00	Sportzentrum Bützfleth	1/2 Halle
	Mi 18:15 - 19:30	Sportzentrum Bützfleth	
mJE	Mi 17:00 - 18:15	Sportzentrum Bützfleth	
wJA 1	Di 20:30 - 22:00	Sporthalle Drochtersen	zusammen mit 1. Damen
	Fr 19:00 - 20:30	Sportzentrum Bützfleth	zusammen mit 1. Damen
wJA 2	Di 19:00 - 20:30	Sporthalle Drochtersen	zusammen mit wJB 1
wJB 1	Di 19:00 - 20:30	Sporthalle Drochtersen	zusammen mit wJA 2
	Fr 17:30 - 19:00	Sportzentrum Bützfleth	bis 18:30 1/2 Halle
wJC 1	Di 17:30 - 19:00	Sporthalle Drochtersen	
	Fr 17:00 - 18:30	Sportzentrum Bützfleth	ab 17:30 Uhr 1/2 Halle
wJC 2	Mo 19:30 - 20:30	Sportzentrum Bützfleth	bis 19:30 Uhr 1/2 Halle
wJD 1 + D2	Mi 18:00 - 19:15	Sporthalle Drochtersen	
	Fr 16:00 - 17:00	Sportzentrum Bützfleth	
wJE 1+ 2	Do 15:20 - 16:30	Sporthalle Drochtersen	
wJE 2	Do 16:00 - 17:15	Sportzentrum Bützfleth	
Torwarte	Mi 18:30 - 20:00	Sportzentrum Bützfleth-Anbau	
Mini Bü 1	Mi 14:30 - 16:00	Schulsporthalle Bützfleth	Training f. Mädgen
Mini Bü 2	Mi 15:30 - 16:30	Sportzentrum Bützfleth-Anbau	Training f. Jungen
Mini Dro 1	Mo 15:30 - 16:30	Sporthalle Drochtersen	1/3 Halle; 4-6 Jahre
Mini Dro 2	Fr 15:30 - 16:45	Sporthalle Drochtersen	1/3 Halle





wünscht  
den Hand-  
ballern aus  
Bützleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!



**EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH**

Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21683 Stade - Bützleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade  
> EAB Elektro-Anlagen GmbH  
> EAB Automation GmbH  
> EAB Service GmbH  
> EAB Energiekonzepte GmbH  
> EAB Verwaltungs GmbH



Mit der Frucht  
können wir alles!

[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)

## Immer ein Volltreffer

Wir erfüllen Ihre Wohnwünsche.  
Mit über 2.500 Wohnungen sind  
wir in Stade der größte Anbieter.

Unser Wohnungsangebot:  
1- bis 4-Zimmer-Wohnungen,  
Reihenhäuser und  
Seniorenwohnungen  
in zentraler oder  
stadtnaher Lage.

Unser Team ist für Sie da!

[www.wohnstaette.de](http://www.wohnstaette.de)

Teichstr. 51, 21680 Stade  
Postf. 2228, 21662 Stade  
Tel. 04141 6075-0, Fax -12  
E-Mail: [info@wohnstaette.de](mailto:info@wohnstaette.de)



**WOHNSTÄTTE  
STADE EG**

*Wir sind für alle da*

Sparkassen-Finanzgruppe



Alt werden lohnt sich.  
Mit der Sparkassen-Altersvorsorge.

 **Sparkasse  
Stade-Altes Land**

Sie können zwar nicht ewig jung bleiben – aber sich aufs Alter freuen. Mit der Sparkassen-Altersvorsorge entwickeln wir gemeinsam mit Ihnen ein auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenes Konzept für Ihre private Vorsorge und zeigen Ihnen, wie Sie alle staatlichen Fördermöglichkeiten optimal für sich nutzen. Vereinbaren Sie jetzt ein Beratungsgespräch in Ihrer Geschäftsstelle oder informieren Sie sich unter [www.sparkasse-stade-altes-land.de](http://www.sparkasse-stade-altes-land.de)  
**Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**

**MÖBELHAUS MEYER**  
Tischlerei • Möbelhandel • Bestattungen

Inh.: Gretel und Peter Frank  
Obstmarschenweg 263  
21683 Stade-Bützfleth  
Telefon: 04146/209  
www.moebelhausmeyer.de

**Ihre Wünsche...  
...entscheiden!**

**Raiffeisen-Markt**  
STADER SAATZUCHT

**Wir haben eine große Auswahl  
an Grabgestecken- und sträuben für Sie vorrätig!**

<b>Handsträube</b>	ab	<b>6,99</b>
<b>Doppelsträube</b>	ab	<b>9,99</b>
<b>Hochgestecke</b>	ab	<b>13,99</b>

**Bützfleth** · Alte Chaussee 127 · Tel. 04146 462  
www.stader-saatzucht.de · E-Mail: info@stader-saatzucht.de

# Bauen Sie doch in Bützfleth!

In ruhiger Ortsrandlage befindet sich das Baugebiet „Hornstiege“, das durch die Nicolaus-Dreyer-Straße erschlossen wird, mit insges. 34 Baugrundstücken. Arzt, Apotheke, Einkaufsmarkt und Stadtbusanbindung sind in unmittelbarer Nachbarschaft zum Baugebiet angesiedelt, ebenso sind Ortskern, Schule, Kindergarten, Freibad und Sportanlagen fußläufig in wenigen Minuten erreichbar. Die Grundstücke haben ein Größe von 655 bis 1098 m<sup>2</sup> und sind sofort bebaubar. Der Erwerb ist courtagefrei.

Beispiel:  
Grundstück 28  
Größe 825 m<sup>2</sup>  
Kaufpreis:  
45.375,- Euro

**IDB** Ein Unternehmen der Sparkasse  
**Sparkasse Stade-Altes Land**

**Immobilienzentrum Stade im Zeughaus**  
Friedrich Hink, Martin Meyer  
Tel. 0 41 41 / 4 90 - 2 05 oder 3 05, Fax 0 41 41 / 4 90 - 3 10

## UNSERE QUELLE FÜR SAUBERES WASSER

Wasserknappheit, höhere Bevölkerungsdichte und Klimawandel bedrohen weltweit die Wasserressourcen.

**DIE LÖSUNG FÜR SAUBERES WASSER LIEGT IM WUNDER DER CHEMIE.**

Nur einige unserer Beiträge:  
Technologien für kostengünstige Entsalzungsanlagen, Wasseraufbereitung und -rückgewinnung sowie kreative Wege, um Wasser in unseren Werken effizient zu nutzen.

INTERNATIONALES JAHR DER CHEMIE 2011

ENGAGIERTER PARTNER FÜR DAS INTERNATIONALE JAHR DER CHEMIE 2011

\* Marke von The Dow Chemical Company ("Dow") oder verbundenen Unternehmen von Dow